FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	de Litere
1.3 Departamentul	de Filologie și Studii culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbi și literaturi
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura română – limba și literatura franceză
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Poezia belgiană de expresie franceză								Codul disciplinei		27.20	
2.2 Titularul de curs	*Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca aliteea.turtureanu@fsc.utcluj.ro*											
2.3 Titularul activităților de seminar	*Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca aliteea.turtureanu@fsc.utcluj.ro*											
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare							Examen	
2.7 Regimul disciplinei	Categoria formativă										DS	
	Opționalitate										DOP	

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care:	3.2 Curs	2	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator		3.3 Proiect		3.3 Practică	
3.4 Număr de ore pe semestru	42	din care:	3.5 Curs	28	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator		3.6 Proiect		3.3 Practică	

3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru studiu individual și evaluare:	
(a) Evaluare	2
(b) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	11
(c) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren	10
(d) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
(e) Tutoriat	-
(f) Alte activități	
3.8 Total ore studiu individual și evaluare (suma (3.7(a)…3.7(f))	33
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)	75
3.10 Numărul de credite	3.00

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Cunoștințe de bază de teorie literară.
4.2 de competențe	Competențe de documentare, lexicale și de înțelegere a discursului oral și a textelor scrise.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	

5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Sala de curs dotată cu tehnică informatică, clădire, str. Victoriei nr. 76.

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	1.Vorbeste mai multe limbi straine. 2.Citeste carti; 3.Elaborează propuneri de cercetare; 4.Face cercetare de fond referitor la tema creatiei scrise.
Competențe transversale	1.Da dovada de initiativa; 2.Își asuma responsabilitatea; 3.Lucreaza în echipe; 4.Gandeste analitic; 5.Instruiește pe ceilalți.

7. Rezultatele așteptate ale învățării

Cunoștințe	1.Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A și B și le descrie caracteristicile. 2.Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literaturile A și B. 3.Studentul/absolventul face conexiuni între literaturile A și B și efectuează comparații critice între autori și opere.
Abilități	1.Studentul/absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale și studiului literaturii. 2.Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limbile străine studiate. 3.Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. 4.Studentul/absolventul plasează operele și autorii semnificativi din literaturile A și B în contextul istoric și cultural corespunzător. 5.Studentul/absolventul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare.
Responsabilitate și autonomie	1.Studentul/absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul. 2.Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. 3.Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre literaturile A și B în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate. 4.Studentul/absolventul efectuează analize critice aprofundate ale operelor literare.

8. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

8.1 Obiectivul general al disciplinei	Însușirea instrumentelor adecvate de analiză și interpretare a textelor literare.
8.2 Obiectivele specifice	Formarea deprinderilor de reperare a tematicii operelor studiate. Formarea spiritului critic prin dezbatere și argumentare. Aprofundarea valorilor literaturii francofone belgiene.

9.1 Curs	**Nr. Ore**	**Metode de predare**	**Observații**
Poezia belgiană de expresie franceză	28 (2hx14s)	Prelegerea, explicația, discuția.	
1.Coup d'œil sur la poésie belge d'expression française. Caractéristiques, époques et thèmes abordés par les poètes belges: les jalons de l'intimité, les liens sociaux, les valeurs humaines, le péril de la nature et les changements de la société.			
2. David Besschops, *Sursys d'Hymens*.			
3. Claude Donnay, *L'heure des olives.*			
4. Isabelle Bielecki et sa poésie brève - *le stichou.*			
5. Timotéo Sergoï et *l'humanité grouillante*.			
6. Martine Rouhart – *Poèmes, Le Coudrier, Bleu d'Encre.*			
7. Émile Verhaeren - poète de la Révolution industrielle, *Les Usines.*			
8. Aurélien Dony, *À vous je dois mon ciel plus bleu*.			
9. André Souris, *Bribes.*			
10. François Jacqmin, *Le Livre de la neige.*			
11. David Giannoni, *Il faut savoir choisir son chant.*			
12. Jean-Pierre Verheggen ou *la poésie de la liberté radicale*.			
13.Jérémie Tholomé, *Le Grand Nord*, poésie radicale et force du langage.			
14. Constant Burniaux, *Poésie 1922-1963.*			
Bibliografie: Liliane Wouters*, La Poésie francophone de Belgique*, Éditions Labor/Mardaga. Idem*, Une poésie de vingt ans: 2000-2020*, Éditions Labor/Mardaga. Christophe Meurée, *Jeunes poètes belges d'expression française* : une poésie qui fonde un nouvel espoir, Le Carnet et les instants n°208, 2021.			

9.1 Curs	Nr. Ore	Metode de predare	Observații
Poezia belgiană de expresie franceză	28 (2hx14s)	Prelegerea, explicația, discuția.	

Émile Verhaeren, *Les Villes tentaculaires*, précédées des *Campagnes hallucinées*, Éditions Mercure de France, Paris, 1930.

Aurélien Dony, *À vous je dois mon ciel plus bleu*, Éditions Abrapalabra, Bruxelles, 2025.

Idem, *Grammaire du vide*, Éditions Abrapalabra, Bruxelles, 2023.

Idem, *Train-Nuit,* Éditions Abrapalabra, Bruxelles, 2025.

André Souris, *Bribes*, Éditions L'Arche, Paris-Bruxelles, 1969.

François Jacqmin, *Le Livre de la neige*, Éditions de la Différence, Bruxelles, 1990.

David Giannoni, *Il faut savoir choisir son chant*, Éditions Maelström Réévolution, Bruxelles, 2022.

Constant Burniaux, *Poésie 1922-1963*, Éditions universitaires, Paris-Bruxelles, 1970.

Sitografie:

https://www.sculfort.fr/articles/litterature/poemes/poesiebelge.html

https://littpo.fr/2026/04/03/10-poetes-belges-a-connaitre/

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	Nr. ore: 14	Metode de predare	Observații
1.Analyses et commentaires sur des textes. Émile Verhaeren - le poète des foules, des villes, de la modernité naissante et du grondement du monde industriel. 2h 2. François Jacqmin: authenticité absolue et interrogation sur le langage lui-même. 2h 3.Laurence Vielle et l'incarnation d'une poésie vivante, partagée, profondément humaine. 2h 4.Timotéo Sergoï - écriture et performance scénique. 2h 5. Jacques Izoard - l'écriture et la foudre. 2h 6.Jérémie Tholomé - saturations, accélérations et débordements du langage, chaos et construction. 2h 7. David Giannoni, un « théra-poète » qui combine la poésie avec son expérience de psychologue. 2h		Discuţia; dezbaterea, analiza pe text.	

Bibliografie:

Émile Verhaeren, *Les Villes tentaculaires*, précédées des Campagnes hallucinées, Mercure de France, Paris, 1930.

Laurence Vielle, *Ouf*, Éditions Maelström Réévolution, Bruxelles, 2016.

François Jacqmin, *Le Livre de la neige*, Éditions de la Différence, Bruxelles, 1990.

9.2 Seminar / laborator / proiect / practică	Nr. ore: 14	Metode de predare	Observații
David Giannoni, *Il faut savoir choisir son chant*, Éditions Maelström Réévolution, Bruxelles, 2025. Jérémie Tholomé, *Le Grand Nord*, Éditions Maelström Réévolution, Bruxelles, 2022. Jacques Izoard, *Thorax*, Éditions Espace Nord, Bruxelles, 2007. Timotéo Sergoï, *Suppositoire*, Éditions Tétras Lyre, Bruxelles, 2006. Sitografie : https://www.sculfort.fr/articles/litterature/poemes/poesiebelge.html https://littpo.fr/2026/04/03/10-poetes-belges-a-connaitre/			

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul literaturii francofone.Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise, audio si video la nivel B2. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

11. Evaluare

Tip activitate	11.1 Criterii de evaluare	11.2 Metode de evaluare (și forma evaluare: continuă/sumativă)	11.3 Pondere din nota finală
11.4 Curs	Cunoașterea,înțelegerea terminologiei folosite la curs (definiții, clasificări), verificate la examenul final (scris).	Probă scrisă.	50 %
11.5 Seminar/Laborator /Proiect / practică	Intervenții și prezentări orale.	Activitatea la seminar. Realizarea temelor.	50 %
11.6 Standard minim de performanță Elaborarea şi susţinerea unui proiect, bogat lexical şi sintactic, bine articulat din punct de vedere logic pe o temă dată din materia semestrului. Studenții vor putea defini, clasifica și exemplifica noțiunile studiate, vor avea cunoștinte și deprinderi practice de folosire corectă a limbii franceze și a noțiunilor literare. Studentìi vor putea exprima opinii critice în discursul oral și scris.			

Data completării:	Titulari	grad didactic, titlu Prenume NUME	Semnătura
20. 07. 2026	Curs	Lect. Dr. Aliteea-Bianca TURTUREANU	
	Aplicații	Lect. Dr. Aliteea-Bianca TURTUREANU	

Avizul Directorului departamentului care coordonează disciplina, doar dacă acesta diferă de departamentul organizator al programului de studii	Director Departament Lect. Dr. Ramona Maria DEMARCSEK

Data avizării în Consiliul Departamentului 22. 07. 2026	Director Departament Lect. Dr. Ramona Maria DEMARCSEK
Data aprobării în Consiliul Facultății 24. 07. 2026	Decan, Conf. Dr. Anamaria FĂLĂUȘ